

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 142 (2016)
Heft: 45: Die Kunst, für Kunst zu bauen

Rubrik: Panorama

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GRAND CAFÉ LOCHERGUT, ZÜRICH

Eleganter Schimmer

Das bestehende Ladenlokal im gläsernen Sockel des Locherguts wurde neu interpretiert. Eingezogen in die 1960er-Ikone ist ein kleines «Grand Café».

Nicht nur kulinarisch verbindet es Tradition mit aktuellen Trends.

Text: Hella Schindel



Im Grand Café verbinden sich **alte und neue Elemente** zu einem harmonischen Ganzen.

Das Lochergut in Zürich ist eine Behauptung – seit 50 Jahren ist diese Architektur der grossen Geste verpflichtet. So wie die Wohntürme eine vertikale Setzung sind, dehnt sich jetzt im Erdgeschoss das Grand Café Lochergut in der Horizontalen aus.

Auf 130 m² wurde mit dunklem Eichenholz, Messing und Stein die Atmosphäre eines französischen Kaffeehauses geschaffen. Ein Ort zum Verweilen, der sich im Lauf des Tags vom Café über ein Restaurant zum Club verwandelt. Eine lange Bar bildet den Rücken. Zu den Strassenfronten hin umfängt ein

mehrfach geknicktes Fensterband den ganzen Raum und ermöglicht das, was immer noch die wichtigste Raison d'Être eines Cafés ausmacht: sehen und gesehen werden.

Abends, wenn das Licht der opulenten Kronleuchter die Blicke hineinzieht, kommen die edelmatten Materialien besonders schön zur Geltung. Im Gegensatz dazu sind die geometrisch gemusterten Wände recht wild. Hier würden monochrome Flächen einen besseren Fond für das «Tableau vivant» abgeben.

Die Deckenverkleidung aus Metalllamellen haben die Architekten aus dem Bestand übernommen,



Bauherrschaft
Yves Niedermayr, Gastronom;
Adil Pajaziti, Möbelhändler;
James Dyer-Smith,
Innenarchitekt

Innenarchitektur
Dyer-Smith Frey, Zürich

Schreinerarbeiten
Ruba Objekteinrichtungen,
Oberneunforn

Elektroarbeiten
Elektro Fischer, Wangen

Malerarbeiten
Painter.ch, Zürich

ebenso wie den Boden. Wie oft reut es Planer in den ersten Tagen der Baustelle, wenn es gilt, bestehende Bauten zu sanieren: filigrane Türdrücker, spezielle Fliesenteile, Schalter aus Bakelit, geschwungene Treppengeländer – alles wird ungeschen entsorgt. Hier konnte für einmal eine andere Entscheidung getroffen werden.

Sicher kam es dem Bau zu gute, dass der Innenarchitekt auch gleichzeitig einer der Besitzer des neuen Grand Café Lochergut ist und beizeiten ein Auge auf den leeren Raum werfen konnte. So hat er die Qualität von Teilen der vorhandenen Ausstattung erkannt und bewahrt. Das hat nicht nicht nur den finanziellen und baulichen Aufwand erleichtert, sondern ganz nebenbei auch den ökologischen Fussabdruck verringert.

Besonders der grau melierte Granit am Boden ist ein grosser gestalterischer Gewinn und bildet die Basis des Materialklangs. Mit seiner Patina erdet er den gesamten

Raum und verleiht ihm einen eleganten Grundton. Im Einzelnen ist der Stein ziemlich bewegt, was seinen natürlichen Ursprung betont und die Verbindung zum Holz und zum Messing herstellt.

Die Symbiose aus bestehenden und neuen Elementen unterstreicht die Atmosphäre der Zeitlosigkeit, die einen solchen Ort überdauern lässt. Das Grand Café ist ein gelungenes Beispiel dafür, wie qualitätvolle Bauteile aus einem früheren Bestand gerettet worden sind und jetzt ein frisches, gegenwärtiges Konzept adeln. Nun kann das Juwel gemeinsam mit dem gesamten Lochergut in Würde altern. •

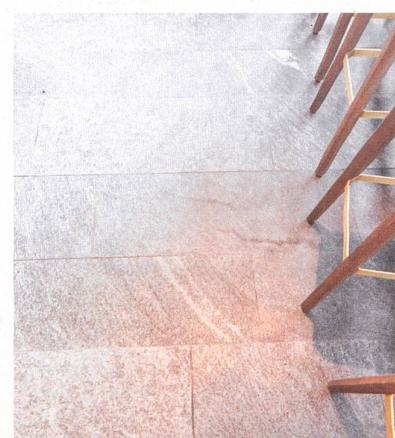
Hella Schindel, Redaktorin Architektur/Innenarchitektur



Einen Artikel zum 50-jährigen Bestehen des Locherguts finden Sie in TEC21 35/2016 oder auf www.espazium.ch



Goldene Kapitelle reflektieren das Licht.



Granitboden mit Patina aus dem Bestand.

Ihr Spezialist für Tief- und Spezialtiefbau.
Baugruben, Pfähle, Anker, Erdbau, Wasserbau.
jms-risi.ch



JMS RISI AG

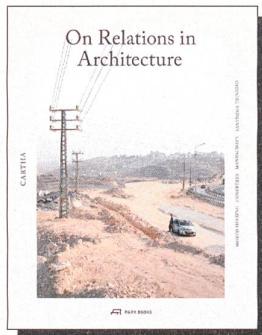
Rapperswil-Jona: +41 55 286 14 55, Baar: +41 41 766 99 33, Sion: +41 27 322 63 60, info@jms-risi.ch

BÜCHER

Von Menschen, Städten, Häusern

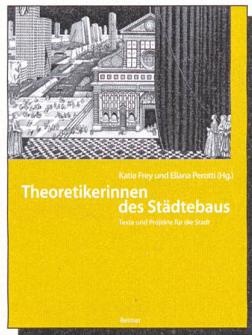
Redaktion: Tina Cieslik

Beziehungen in der Architektur



Aurélien Caetano, Elena Chiavi et al. (Hrsg.): **On Relations in Architecture**. Park Books, Zürich 2016, 274 S., 24 farbige und 27 s/w-Abb., 18.5 × 24 cm, ISBN 978-3-03860-037-4, Fr. 29.–

Theoretikerinnen des Städtebaus



Katia Frey und Eliana Perotti (Hrsg.): **Theoretikerinnen des Städtebaus**. Texte und Projekte für die Stadt. Reimer Verlag, Berlin 2015, 352 S., 42 s/w-Abb., Broschur, ISBN 978-3-496-01532-1, Fr. 65.–

Cartha ist eine kuratierte Onlineplattform, in deren Rahmen sich Architekten zur Themen von Architektur und Gesellschaft austauschen können. Gegründet 2014 von einer Gruppe internationaler Jungarchitekten ist es ihr Ziel, theoretische Denkansätze mit Aufgaben aus der (Architektur)praxis zu vereinen. Pro Jahr erscheinen vier Ausgaben des englischsprachigen Onlinemagazins, jedes Jahr ist dabei einem Schwerpunktthema gewidmet. 2015 waren es die Beziehungen in der Architektur: Die Ausgaben untersuchten die Beziehungen, in denen Architekten zueinander stehen, aber auch, wie der Wissenstransfer zwischen Handwerk, Planung, Bauherrschaft oder den Nutzern abläuft.

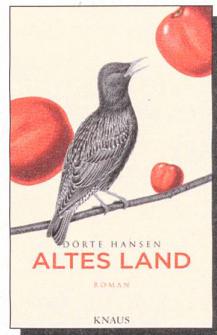
Die Ausgaben von 2015 sind nun als physisches Jahrbuch gebündelt erhältlich. Jedes der vier Kapitel wird durch ein Interview mit Vertretern eines Architekturbüros eingeleitet (Diogo Seixas Lopes, Grafton Architects, Samuel Schultze, Marco Serra). Die bereichernden Fotografien in der klassisch-übersichtlich gestalteten Publikation stammen von Guido Guidi, Rasmus Norlander, Joël Tettamanti und Onnis Luque. • (tc)

Frauen und die Planung von Städten – ein bislang ungeschriebenes Kapitel der Städtebaugeschichte. In dieser Publikation wird nun erstmals die Bedeutung der Autorinnen und Akteurinnen anhand ihrer Schriften und Pläne illustriert.

Die Herausgeberinnen, beide als leitende wissenschaftliche Mitarbeiterinnen am Institut für Geschichte und Theorie der Architektur an der ETH Zürich tätig, haben eine grosse Bandbreite an zukunftsorientierten Visionen zusammengetragen. Dokumentiert wird dies durch den Abdruck von zahlreichen Quellentexten (deutsch/englisch) aus dem 19. und 20. Jahrhundert aus Europa, der Sowjetunion und den USA. Die Untersuchung erweitert nicht nur den Horizont der städtebaulichen Historiografie, sondern begibt sich auch auf die Suche nach neuen theoretischen Denkmodellen für die Stadtplanung.

Die Forschungsarbeit wurde von einer Veranstaltungsreihe begleitet und findet in der vorliegenden Anthologie ihren Abschluss. • (pd/hs)

Altes Land



Dörte Hansen: **Altes Land**. Knaus Verlag, München 2015, 288 S., 13.5 × 21.5 cm, gebunden, ISBN 978-3-8135-0647-1. Fr. 26.90

Das Haus ächzt und stöhnt, verfällt. Die Bewohner ziehen sich in die Küche zurück, um es überhaupt irgendwo warm zu haben. Eine lange Geschichte lastet auf dem Gebälk wie auch auf seinen Bewohnern – schwerfällige Menschen in einer Gegend, in der es mühsam ist, einen Platz zu finden. Ebenso wenig lässt das Alte Land, eine weite Ebene an der Elbe südlich von Hamburg, seine Bewohner aber auch wieder los.

Die Gefühlswelten der beiden Protagonistinnen spiegeln sich gleichsam in dem Zustand des alten Gutshofs, der den festen Anker in dieser Geschichte vom Kommen und Gehen bildet. Erst mit einigen Umwälzungen in deren Leben geht es auch für das Haus bergauf. Zaghhaft wird es begutachtet und ein Plan zu seiner Rettung erstellt. Stück für Stück werden zunächst die Fenster erneuert, und der Blick geht wieder hinaus in die Zukunft. Für Architekten ist diese leichte Lektüre in doppelter Sinn ein Vergnügen. • (hs)



BÜCHER BESTELLEN
Schicken Sie Ihre Bestellung an leserservice@tec21.ch. Für Porto und Verpackung werden pauschal Fr. 8.50 in Rechnung gestellt.

SIEMENS

Ingenuity for life



Gebäudemanagementplattform Desigo CC – überzeugend gut

Safety • Security • Comfort • Solutions

Sie schätzen einen zuverlässigen Partner für Gebäudeinfrastruktur? Sie setzen auf Gebäudetechnologie, die Komfort, Energieeffizienz, Schutz und Sicherheit für Ihre Mitarbeitenden, Sachwerte und Geschäftsprozesse garantiert? Die **Gebäudemanagementplattform Desigo CC** unterstützt Sie hierbei optimal. Unterschiedlichste Disziplinen werden zu einer gesamtheitlichen Gebäudetechniklösung zusammengefügt. Siemens – Total Building Solutions.

siemens.ch/desigocc

Ackerknecht Felix, Zürich • Ackermann Matthias, Basel • Aebi Vincent Architekten, Bern • Aerni Georg, Zürich • Angélil Marc, Zürich / Los Angeles • Bachmann Dieter, Zürich • Baer Sabine, Zürich • Bassi Andrea, Genève • Bassi Darya Naimi, Genève • Bender Stephanie, Lausanne • Blum Elisabeth, Zürich • Boucsein Benedikt, Zürich • Broennimann Taramo, Genève • Broillet Baptiste, Genève • Brunner Daniel Boris, Zürich • Buzzi Francesco, Locarno • Capol Jan, Zürich • de Morsier Guillaume, Lausanne • Dehli Christian, Zürich • Della Casa Jeanne, Lausanne • Dreier Yves, Lausanne • Dreizler Daniela, Baden • Durisch Pia, Massagno • Esch Philipp, Zürich • Flury Aita, Zürich • Frei Ivo, Lausanne • Frei Raphael, Zürich • Frenzel Eik, Lausanne • Frey Mathias E., Basel • Galli Andreas, Zürich • Gantenbein Köbi, Chefredaktor und Verleger Hochparterre, Fläsch • Gantenbein Stephan, Zürich • Geering Eva, Zürich • Gruber Marco, Bern • Graser Jürg, Zürich • Gruntz Lukas, Basel • Guntern Roger, Brig •

«Jeder Ausstieg macht den Weg frei für einen Einstieg. Darum bauen auch wir auf erneuerbare Energien, Innovation und die Stärkung der Binnenwirtschaft.»

Hauzinger Philipp, Beinwil am See • Heinz Mathias, Zürich • Heldt Anna-Lena, Beinwil am See • Henz Alexander, Auenstein • Heule Ivar, Zürich • Hirtler Philipp, Zürich • Hoelzel Fabienne, Zürich • Huber Ariel, Zürich / Lausanne • Huber Dorothee, Architekturhistorikerin, Basel • Huhle Alexander, Zürich • Hutter Roman, Luzern • Jaggi Katrin, Zürich • Jauslin Stefan, Zürich • Joanelly Tibor, Zürich • Kämpfen Beat, Zürich • Keller Thomas K., St. Gallen • Klopfenstein Martin, Bern • Klos Daniel, Zürich / Brno • Kunik Valentin, Lausanne • Kurath Stefan, Zürich • Kurz Daniel, Chefredaktor werk, bauen + wohnen, Zürich • Lauener Donatus, Frauenfeld • Lemmerzahl Steffen, Zürich • Loeliger Marc, Zürich • Moharram Roula, Basel • Molo Ludovica, Lugano • Müller Mathias, Zürich • Nolli Aldo, Massagno • Nussbaumer Raphaël, Genève • Oeschger Stefan, Zürich • Oester Hanspeter, Zürich • Pfenninger Reto, Zürich • Primas Urs, Zürich • Pulver Thomas, Bern • Reble Johann, Zürich • Reimer Tanja, Zürich • Ringli Kornel, Zürich • Rossi Marco, Bern • Rubin Julia, Zürich • Ruby Andreas, Direktor Architekturmuseum S AM, Basel • Rudolf Yvonne, Zürich • Salathé Dominique, Basel • Sauer Marko, Wil • Schallnau Philipp, Basel • Schärer Caspar, Zürich • Schläppi Christoph, Architekturhistoriker, Bern • Schneider Claudio, Zürich • Schneider Franziska, Zürich • Schregenberger Thomas, Zürich • Schürch Peter, Bern • Semadeni Armon, Zürich • Sintzel Stephan, Zürich • Sonderegger Andreas, Zürich • Spiro Annette, Zürich • Spoerri Mischa, Zürich • Stadtlabor Baden • Stehrenberg Katharina, Zürich • Stocker Matthias, Zürich • Streich Adrian, Zürich • Studer Jens, Zürich • Thalhofer Thomas, Basel • Türtscher Michaela, Zürich • Ulrich Denise, Zürich • Vehovar Mateja, Zürich • Viridén Karl, Zürich • Vollmer Gisela, Bern • von Fischer Sabine, Zürich • Walser Daniel A., Zürich • Weber Roger, Zürich • Weiz Andreas, Zürich • Wettstein Felix, Lugano • Widmer Ariane, Lausanne • Wieser Christoph, Zürich • Wild Thomas, Zürich • Winz Thomas, Bern • Wüstemann Gus, Zürich / Barcelona • Wymann Jean-Pierre, Basel • Zach Gundula, Zürich • Zuckerschwerdt Matthias Christian, Bern • Züger Roland, Zürich • Zünd Michel, Zürich

Eidg. Volksabstimmung vom 27. November 2016

Architektinnen und Architekten für den geordneten Atomausstieg

NEUE KINDER- UND JUGENDPSYCHIATRIE, WINDISCH

Stabilisierung, Vertrauensbildung, Heilung

Ängste lindern und eine vertrauenswürdige Umgebung schaffen – das sind die Zielvorgaben für ein Gebäude, in dem psychisch kranke Kinder und Jugendliche ein Zuhause auf Zeit beziehen.

Text: Hella Schindel

In Kürze wird das Kinder- und Jugendpsychiatrische Zentrum (KJPZ) in Windisch bei Brugg seinen Nutzern übergeben. Um die bisher weit über das Gelände verstreut gelegenen verschiedenen Arbeitsbereiche zusammenzufügen, wurde ein Neubau nötig. Die knappen Personalressourcen in der Psychiatrie können durch die räumliche Bündelung zukünftig effektiver eingesetzt werden. Auch für die Kinder und Jugendlichen ist es von Vorteil, wenn sie in verschiedenen Stadien ihrer Behandlung an den immer gleichen Ort mit den gleichen Bezugspersonen zurückkehren können. Durch die in enger Zusammenarbeit mit den Ärzten erstellte Neugestaltung des Raumprogramms eröffnen sich für Therapie und Unterbringung der Patientinnen und Patienten zeitgemäss Möglichkeiten.

Magie für Windisch

Den Gesamtleistungsstudienauftrag gewann vor nur zwei Jahren die Arbeitsgemeinschaft von Erne Holzbau als Totalunternehmer und fsp Architekten, Zürich. Ihrem Entwurf namens «Fidelius» liegt die Idee eines verzauberten Internats zugrunde: In den Mittelpunkt stellen die Planer die Vision eines Orts, der zwar anders ist als ein Zuhause, aber auf ähnliche Weise eine besondere Gemeinschaft beherbergt und schützt.

Auf die Struktur der lose gestreuten Pavillons, die an das KJPZ angrenzen, haben die Architekten mit der Grundform von zwei grösseren, ineinander verschränkten Kuben reagiert, die jeweils einen Innenhof umfangen. Durch das Zusammenspiel der hellen Putzfelder auf den lehmfarbenen Fassaden und



Die Aussenfarbe der Kuben wirkt natürlich und warm.

der dunkel gefassten Fenster gewinnt das Haus eine warme und freundliche Ausstrahlung.

Diese Felder aus horizontal gekämmten Putzstreifen verleihen der Oberfläche eine haptische, stoffliche Anmutung. Von Weitem betrachtet wird ersichtlich, dass sie sich wie ein Mäander um das Haus ziehen. Dieses Motiv, Sinnbild einer hinterlassenen Spur, ist in verschiedenen Dimensionen und Materialien im ganzen Haus anzutreffen.

Die innere Organisation ist bewusst sehr übersichtlich. Empfang und Aufenthaltsbereich dienen als Verteiler vor den Behandlungszimmern. Im seitlich liegenden Kubus befinden sich die Schulräume.

Dreh- und Angelpunkt ist das Treppenhaus im Schnittpunkt der beiden Kuben, das perspektivisch verschoben und mit eigenwilligen Ausblicken versehen ist. Hier beziehen sich die Planer auf das verwunschene Treppenhaus in «Hogwarts», dem Internat von Harry

Potter, das ihnen als identitätsstiftendes Vorbild dient.

Die in den oberen Stockwerken liegenden Schlafräume sind geschossweise wie Wohngemeinschaften organisiert. Dies täuscht nicht darüber hinweg, dass hier Menschen in Notsituationen leben. Die Balance zwischen Rückzugsmöglichkeiten und Orten unter Dauerbeobachtung ist fragil. Die Grundrisse lassen Spielräume in beide Richtungen zu.

Zu viel des Guten

Das Farbkonzept in den allgemeinen Räumen spielt sich auf der Skala der als beruhigend geltenden Grüntöne ab – deren Bandbreite wurde dann aber auch weidlich ausgenutzt. Über die Wirkung von grünem Beton und ebensolchem Linoleum zusammen mit grünen Mäandern auf hellgrünen Wänden kann man geteilter Meinung sein.

Das Orange in den Zimmern entspricht ebenfalls nur dem Kli-

schee südländischer Gemütlichkeit – hier jedoch kommt es eher mit dem Zartgefühl einer Warnweste daher. Da hätte man sich zugunsten des Wohlbefindens der Bewohner und Mitarbeiter einen sensibleren Farbkanon gewünscht.

Platz für neue Spuren

Besonders gegückt ist hingegen eine andere Idee der Raumgestaltung: Für eine lange Wand im Schulbereich wurde eine Tapete entwickelt. Darauf sind luftig gestreut, aber mit Bezug auf den Raum einfarbig reproduzierte Zeichnungen ehemaliger Patienten gedruckt. Die teils witzigen, teils nachdenklich stimmenden Skizzen sollen die zukünftigen Schüler zur Weitergestaltung, zur Entfaltung ihrer eigenen Ideen anregen. So können sie sich den Raum nach und nach zu eigen machen und ihre persönlichen Spuren darin hinterlassen.

Insgesamt ist das Gebäude eine gelungene Antwort auf eine diffizile Bauaufgabe. Es nimmt dem Ort den Schrecken und bietet Raum für Entwicklungen, die sich durch die zukünftige Forschung ergeben werden. •

*Hella Schindel, Redaktorin Architektur/
Innenarchitektur*



Bauherrschaft
Psychiatrische Dienste Aargau,
Windisch
Totalunternehmer
Erne Holzbau, Laufenburg
Architekten
fsp Architekten, Spreitenbach

Geschossfläche

6800 m²

Bauvolumen

23 200 m³

Anlagekosten

17.5 Mio. Fr.

Geschosse

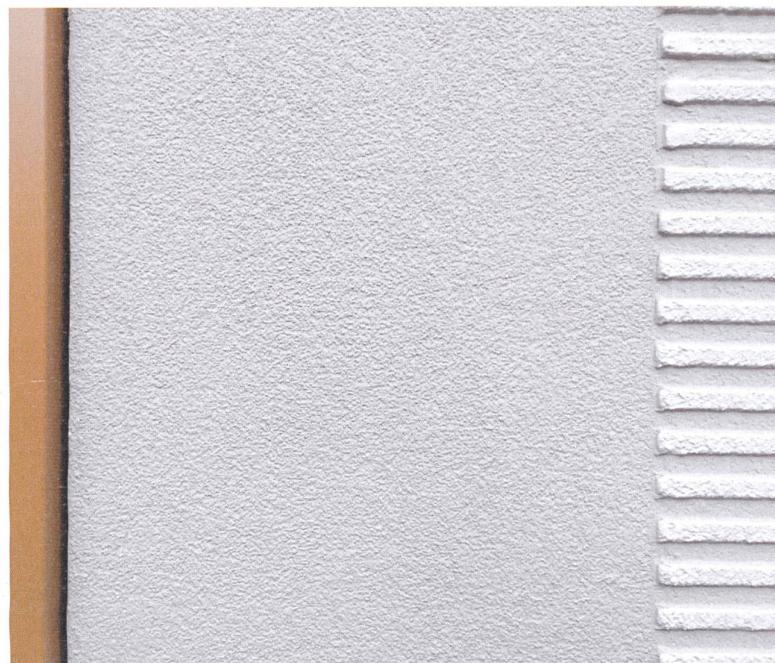
4, teilweise unterkellert

Bettenzahl

stationärer Bereich 36 Plätze;
Tagesklinik 18 Plätze



Einen ausführlichen Text sowie Bilder und Pläne finden Sie auch unter www.espazium.ch

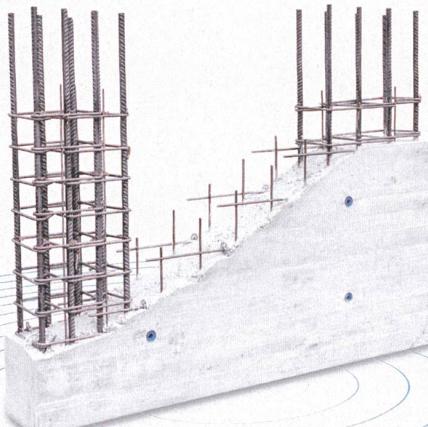


Raffinierte Strukturen im Putz.



Die weitere Gestaltung der Wand bleibt den Patienten überlassen.

FISEISMA®
Erdbeben-Bügelsystem



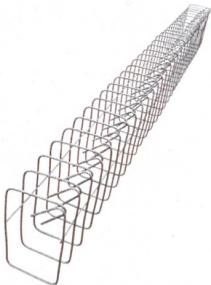
Die Innovation von Fischer Rista AG

Das fertig dimensionierte FISEISMA® Erdbeben-Bügelsystem ist die sichere Lösung für alle Gebäude.

- auf die Längsbewehrung abgestimmtes Erdbebenrandeinfassungssystem
- SIA-normkonform und mit Gutachten von Dr. Thomas Wenk

FISEISMA® Das Erdbebenrandeinfassungs-Bügelsystem

Fischer Rista AG | Hauptstrasse 90 | CH-5734 Reinach | +41 (0)62 288 15 75 | www.fischer-rista.ch



Nachhaltiges Bauen mit mobilen Pelletheizungen

Fachveranstaltung in der Umwelt Arena Spreitenbach

14.11.2016
ab 17.00 Uhr



Sie planen den Bau eines Zweck- oder Wohngebäudes und legen Wert auf Nachhaltigkeit?

Setzen auch Sie für die Baustellenheizung und die Bautrocknung auf umweltfreundliche mobile Pelletheizungen!

Erfahren Sie an der Fachveranstaltung wie Sie als Architekt, Bauplaner oder Generalunternehmer dank dem Förderprogramm der Stiftung KliK CO₂ und Geld sparen können.

www.klik.ch

klik

Stiftung Klimaschutz
und CO₂-Kompensation
KliK

Die Stiftung KliK stellt ihr erfolgreiches Förderprogramm vor.

Die Teilnahme ist kostenlos, die Teilnehmerzahl begrenzt.

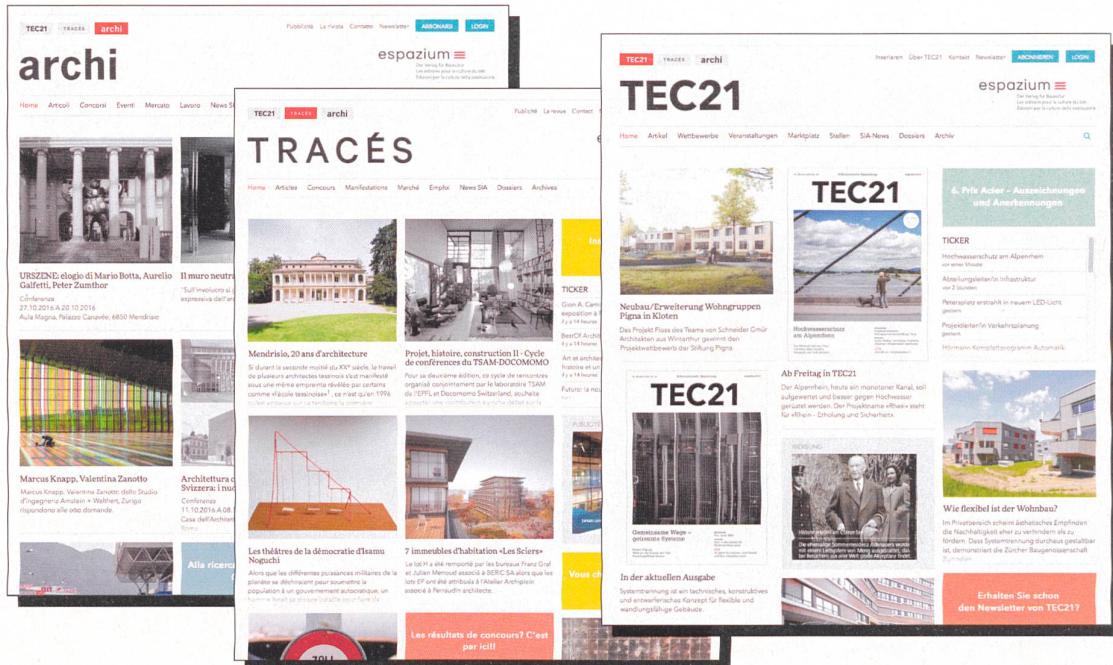
Anmeldung unter www.mobileheizungen.klik.ch/veranstaltung

JUBILÄUM

espazium.ch feiert das Einjährige

Ende 2015 ging die Website mit einem komplett überarbeiteten Auftritt online. Seither hat sich die Anzahl der Nutzer verdoppelt.

Text: Nathalie Cajacob, Cedric van der Poel



Im November vergangenen Jahres ging die neue Version von espazium.ch online. Die drei sprachlich voneinander getrennten Webseiten von TEC21, TRACÉS und Archi, ein übersichtliches Layout und die klar gegliederte Struktur überzeugen: Die Zahl der Nutzer hat sich seither verdoppelt – Tendenz steigend.

Das interdisziplinäre Onlineportal für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt berichtet über Neues aus der Baubranche: mit aktuellen Meldungen, Produktneuheiten und Firmennews, einem Veranstaltungskalender und Stellenanzeigen sowie Wettbewerbsausbeschreibungen und kommentierten Wettbewerbsentscheidungen.

Auch die Inhalte der drei Fachzeitschriften sind hier zu finden, ergänzt durch Bildergalerien, Pläne oder Texte. Die Vielfalt der Themen wird in den E-Dossiers gebündelt: Sie umfassen ausgewählte

Artikel und Kurzmeldungen zu aktuellen Themen oder Heftreihen und werden laufend aktualisiert. Der Newsletter, verfügbar in Deutsch, Französisch und Italienisch, informiert zudem über die neuesten Beiträge auf der Website und in den Zeitschriften.

Im Rahmen des Kombi-Abos Print+E-Abo können Abonnenten sämtliche Inhalte der Website nutzen. Die Printausgaben sowie die einzelnen Fachartikel sind zudem als PDF verfügbar. Über das Archiv haben die Abonnenten Zugriff auf die Inhalte der Hefte seit 2013. Bei den SIA-Mitgliedern ist die Online Nutzung im Abo enthalten. Sie brauchen sich nur noch zu registrieren: www.espazium.ch/tec21/register/society •

*Nathalie Cajacob,
Co-Redaktionsleiterin espazium.ch*

*Cedric van der Poel,
Co-Redaktionsleiter espazium.ch*



MITMACHEN UND GEWINNEN!

Lesen Sie espazium.ch immer und überall! Anlässlich des einjährigen Jubiläums des neuen espazium.ch möchten wir Sie beschenken: Registrieren Sie sich bis Ende November 2016 für den Newsletter von TEC21, TRACÉS oder Archi – unter allen Neuangemeldeten verlosen wir ein iPad mini.

espazium.ch/tec21/newsletter
espazium.ch/traces/newsletter
espazium.ch/archi/newsletter

Teilnahmeberechtigt sind alle volljährige Personen. Mitarbeitende von *espazium – Der Verlag für Baukultur* und ihre Angehörigen sind vom Wettbewerb ausgeschlossen. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Preis kann nicht bar ausbezahlt oder umgetauscht werden. Der Gewinner oder die Gewinnerin wird schriftlich benachrichtigt.